සියලුම හිමිකම් ඇවිරිණි/முழுப் பதிப்புரிமையுடையது
All rights Reserved

අධිකරණ හා බන්ධනාගාර ප්‍රතිසංස්කරණ අමාත්‍යාංශය
நீதி மற்றும் சிறைச்சாலைகள்மறுசீரமைப்பு அமைச்சு
MINISTRY OF JUSTICE AND PRISON REFORMS

දිවුරුම්දුන් භාෂා පරිවර්තකයන් පත්කිරීම සඳහා වන විභාගය - 2019
சத்தியப்பிரமாணம் செய்த மொழிபெயர்ப்பாளர்களை நியமிப்பதற்கான பரீட்சை- 2019
Examination for the Appointment of Sworn Translators - 2019

පරිවර්තනය (සිංහල/දෙමළ)
Translation (Sinhala/Tamil)

කාලය : පැය 1 ½
நேரம்: 1 ½ மணித்தியாலம்
Time : 1 ½ Hour

මුළු ලකුණු : 100
மொத்தப் புள்ளிகள்:100
Full Marks: 100

සියලුම ප්‍රශ්න වලට පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடையளிக்க.
Answer all the Questions

---

1 සිංහල භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

“சட்டநிருபன சபையின் கூறுகள் ஒழுங்கமைக்கப்பட்டவிதமானது,அரசாங்கம்,சபைக் கட்டளைச் சட்டத்தின் 52வது ஷர்த்தின் கீழ் அல்லாது எந்தத் திட்டத்தையும் நிறைவேற்ற முடியாது என்ற நிலைப்பாட்டிலுள்ள அதே வேளையில், எதிர்க் கட்சியிலுள்ள உத்தியோகபற்றற்ற அங்கத்தவரின் ஒருமித்த எதிர்ப்பு எழும் பட்சத்தில்,எந்தவொரு தனிப்பட்ட இனமுமே தனது விருப்பை ஏனைய இனங்களின்மேல் திணிக்க முடியாது”

“குடியேற்ற நாட்டின் (இலங்கையின்) தற்போதைய நிலைமைகளையும், மக்கள் இனங்களாகப் பிரிந்து காணப்படும் நிலையிலும், தொகுதிகள் எவ்வாறு அமைந்திருந்தபோதும், வரையறை அற்ற ஒரு காலத்துக்குப் பிரதிநிதித்துவம் இனவாரியாகவே நிச்சயமாக இருத்தல் வேண்டும். தெரிவு செய்யப்பட்ட அங்கத்தவர் யாவருமே பிரதேசவாரித் தொகுதிகளிலிருந்து பிரதிநிதித்துவம் வகிக்கும் பட்சத்தில் அது அடிப்படையில் இனவாரிப் பிரதிநித்துவமாகவே இருக்கும்.”

“இலங்கையிலுள்ள பல இனங்கள், இப்போது இருக்கின்றமை போல் தோன்றும், தமக்கிடையே உள்ள ,பலமுக்கியமான வேறுபடும் நலன்களுக்கான அக்கறைகளையிட்டு அந்த இனங்கள் தமது உறுதிப்பாட்டில் இருக்கும் காலம் வரை, சட்டநிருபண சபையில் இனவாரிப் பிரதிநிதித்துவத்தைத் தொடர ஏதாவது ஏற்பாடு செய்தே ஆக வேண்டும்.”

(ලකුණු- 50)

2 දෙමළ භාෂාවට පරිවර්තනය කරන්න.

පරිපූරක සහාය සේවා සහ හදිසි අවශ්‍යතා වගකීම් ව්‍යාපෘතිය මගින් ප්‍රතිපාදන සැලසීම සඳහා වන මාර්ගෝපදේශ

2018 වර්ෂයට අදාල විසර්ජන පනත් කෙටුම්පතෙහි 6 (1) උප වගන්තියෙන් විධිවිධාන සලසා ඇති ආකාරයට, පහත දැක්වෙන කාර්යයන් සඳහා පමණක් අතිරේක ප්‍රතිපාදන සලසා දෙනු ලැබේ.

- වැටුප් විෂමතා නිවැරදි කිරීම් සඳහා වන ගෙවීම්, අත්‍යවශ්‍ය නව බඳවාගැනීම් සහ අදාල වෙනත් ගෙවීම්.
- අයවැය යෝජනා ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා අවශ්‍යවන ප්‍රතිපාදන සහ ජාතික ආරක්ෂාව ආශ්‍රිත සහ ස්වාභාවික ආපදා ආශ්‍රිත අවදානම් තත්ත්වයන්හි දී දැරිය යුතු අවිනිශ්චිත වියදම් සඳහා ප්‍රතිපාදන.
- විදේශ අරමුදල් සහිතව ක්‍රියාත්මක වන සංවර්ධන ව්‍යාපෘති වල මූලධන වියදම් ඌණතා පියවීම හෝ ඒවා ක්‍රියාත්මක කිරීම සඳහා බාහිර මූල්‍ය ණය හා එම ව්‍යාපෘතීන්ට අදාල බදු ගෙවීම් සහ අදාල අනෙකුත් වියදම් සඳහා වන ප්‍රතිපාර්ශවීය අරමුදල් පියවීම සඳහා ප්‍රතිපාදන.
- රජය එක් පාර්ශවයක් වන ගිවිසුමක් යටතේ හෝ අධිකරණ නියෝගයක් මගින් ඉටු කිරීමට සිදුවන ඕනෑම බැඳීමක් සම්පූර්ණ කිරීමට අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන සහ රජයේ ඇපවීම් යටතේ ඉටු කළ යුතු බැඳීම් හා ප්‍රතිපාදන.
- රාජ්‍ය ව්‍යාපාර ප්‍රතිව්‍යුහගතකරණයට අදාල වියදම් සඳහා හෝ පසුබැමට ලක්ව ඇති රාජ්‍ය ව්‍යාපාරවල හදිසි වගකීම් සඳහා අවශ්‍ය වන ප්‍රතිපාදන.
- රාජ්‍ය ආයතනවල ප්‍රවාහනය සඳහා වූ වාහන මිලදී ගැනීමට අවශ්‍ය ප්‍රතිපාදන, වෙන වෙනම එම ආයතන යටතේ සලසා නොමැති බැවින්, අමාත්‍යාංශ, දෙපාර්තමේන්තු/විශේෂ වියදම් ඒකකවලට වාහන මිල දී ගැනීමේ හෝ මෙහෙයුම් කල්බදු ක්‍රමය /මූල්‍ය කල්බදු ක්‍රමය යටතේ වාහන ලබා ගැනීම සඳහා වූ ප්‍රතිපාදන
- අයවැය සකස් කිරීමට පාදක වූ උපකල්පන වෙනස්වීම නිසා දැරීමට සිදුවන අතිරේක වියදම් හා වගකීම් සඳහාවූ ප්‍රතිපාදන.
- හානිවීම්, කපා හැරීම් වැනි වියදම් වාර්තා කිරීම සඳහා වූ ප්‍රතිපාදන

විසර්ජන පනත් කෙටුම්පතෙහි 6 (1)වැනි උප වගන්තියේ විධිවිධානවලට යටත්ව, අදාළ වියදම් ඒකක විසින් සපයනු ලබන කරුණු ඉදිරිපත් කිරීම්/සාධාරණීකරණය කිරීම් මත පිහිටා අදාළ වියදම් ඒකකයන්ට අතිරේක ප්‍රතිපාදන සලසා දෙනු ලැබේ.

(ලකුණු- 50)